

ESTE ANUNCIO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A LA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVISELA CUIDADOSAMENTE.

¿Qué información cubre este anuncio?

Este anuncio describe la forma en que podemos usar y divulgar su información médica, y describe sus derechos y nuestras obligaciones con respecto a su información médica protegida.

Este anuncio cubre los servicios médicos prestados en el Hospital SwedishAmerican, incluyendo nuestras clínicas afiliadas, y los sitios de tratamiento, así como aquellos médicos y otros proveedores de servicios médicos en nuestro Equipo Humano del Hospital SwedishAmerican y aquellos que proporcionan servicios médicos en dichas instalaciones ("SwedishAmerican").

Para obtener más información acerca de los proveedores o de los sitios cubiertos por este anuncio, puede comunicarse con nuestro Operador de SwedishAmerican o el Funcionario de Privacidad de SwedishAmerican al (779) 696-7225.

¿Cómo podemos utilizar y divulgar su información médica?: Para tratamientos, pagos y operaciones de atención médica:

SwedishAmerican puede utilizar o divulgar su información médica para proporcionarle tratamiento. Por ejemplo, podemos utilizar o divulgar su información médica con el fin de realizar un tratamiento de proporcionar, coordinar o administrar la atención médica y los servicios relacionados entre sus proveedores médicos, por ejemplo, cuando un doctor lo remita a otro proveedor médico o solicita una consulta con un especialista. Podemos usar o divulgar su información médica con el fin de obtener un pago, como para cobrar a su compañía de seguro o a Medicare a fin de obtener el reembolso (pago) por los servicios médicos que se le hayan proporcionado. Las divulgaciones con el fin de obtener un pago están sujetas a su derecho a

solicitar restricciones para nuestro uso y divulgación de su información, tal como se describe más adelante en este anuncio.

Podemos usar o revelar su información médica para llevar a cabo las operaciones de atención médica, las cuales son actividades relacionadas con la administración de nuestra organización, en la prestación de la atención médica, incluyendo la mejora en la calidad de la atención, la reducción de los costos de la atención médica, la realización de programas de formación para estudiantes o profesionales de la salud, y actividades de acreditación, licencias o certificaciones para proveedores.

Podemos participar en uno o más intercambios de información médica (HIEs, por sus siglas en inglés) mediante los cuales compartimos su información médica de manera electrónica para tratamientos, pagos y operaciones de atención médica con otras partes en los HIEs. Además, es posible que su información médica esté disponible para usted o sus representantes personales a través de una Carpeta Electrónica de Salud (PHR, por sus siglas en inglés). Su participación en los HIEs y la PHR es voluntaria y usted puede optar por una o ambas opciones contactando al Funcionario de Privacidad de SwedishAmerican en el número telefónico o la dirección que aparece al final de este anuncio.

Además, podemos comunicarnos con usted para recordarle sus citas, para informarle sobre alternativas de tratamiento y otros beneficios o servicios que puedan interesarle.

No podemos usar o divulgar su información médica para fines comerciales sin su autorización, excepto en el caso de comunicaciones personales y regalos promocionales con valor nominal. Tampoco podemos vender la PHI sin su autorización, excepto bajo ciertas circunstancias limitadas que están específicamente permitidas por la ley.

Podemos utilizar y divulgar su información médica

para fines de recaudación de fondos, y usted tiene el derecho de optar por no recibir este tipo de comunicaciones contactando al Funcionario de Privacidad de SwedishAmerican en el número telefónico o la dirección que aparece al final de este anuncio.

No podemos usar o divulgar notas de psicoterapia sin su autorización, salvo en ciertas circunstancias limitadas: (i) para el tratamiento, (ii) para programas de formación en salud mental supervisados; (iii) para las actividades de supervisión médica o ciertos usos permitidos a los médicos forenses y examinadores médicos; (iv) para defender las acciones judiciales iniciadas en nuestra contra, (v) según lo requiera la ley, y (vi) para prevenir o disminuir una amenaza grave e inminente contra la salud o la seguridad pública.

El directorio de la institución, los amigos y la familia: En el caso de que necesite recibir tratamiento o servicios en SwedishAmerican, incluiremos su nombre, su ubicación en el hospital, y su condición general y afiliación religiosa en el directorio de nuestra institución, a menos que usted se oponga o nos pida que no lo hagamos.

Podemos divulgar su nombre, ubicación, condición general y afiliación religiosa a un miembro del clero, y podemos divulgar su ubicación y condición general a cualquier persona que pregunte por o sobre usted usando su nombre, a menos que usted nos pida que no lo hagamos. Si usted está incapacitado o involucrado en una emergencia, dicha información puede incluirse en el directorio de la institución sin que usted tenga la posibilidad de oponerse.

Con respecto a sus amigos, familiares, parientes y otras personas que usted haya identificado, podemos divulgar cierta información relacionada a la participación de dichas personas en su cuidado o en el pago por su cuidado, a menos que usted solicite que no lo hagamos. Si usted está incapacitado o involucrado en una emergencia, podemos revelar dicha información sin que usted tenga la posibilidad de oponerse.

También podemos divulgar información médica relacionada con su ubicación y condición, en un intento para notificar o localizar a su familia, representante personal, u otra persona responsable de su cuidado, o para ayudar a las autoridades de atención de desastres en dichas actividades de notificación, nuevamente, a menos que usted indique lo contrario, y sin que usted tenga la posibilidad de oponerse si la situación involucra una emergencia o incapacidad. Nos reservamos la facultad de excluirlo o no incluirlo en el directorio si al hacerlo puede provocar un riesgo para su seguridad o la de otras personas que puedan proporcionarle cuidados.

Podemos ejercer un juicio profesional al permitir que las personas actúen en su nombre en situaciones tales como recoger sus medicamentos por prescripción, suministros médicos, radiografías u otras formas de su información médica con su consentimiento y la presentación de una identificación emitida por el gobierno.

En situaciones en las que no pueda oponerse debido a una incapacidad o una circunstancia de tratamiento de emergencia, nuestras divulgaciones bajo esta sección estarán acordes con sus preferencias expresadas previamente y a nuestro juicio profesional en cuanto a si la divulgación le beneficia. Le informaremos sobre estas divulgaciones y le daremos la posibilidad de oponerse a futuras divulgaciones cuando sea posible hacerlo.

Divulgaciones adicionales efectuadas de conformidad con la ley o con fines de salud pública: Hay una serie de situaciones en las que podemos usar o divulgar cierta información médica relacionada con usted sin pedir su autorización para hacerlo, como para actividades de salud pública y cuando la ley autoriza dichos usos y divulgaciones de su información médica.

Podemos usar y divulgar su información médica cuando dicho uso o divulgación sean requeridos por la ley. Por ejemplo para reportar un abuso, violencia o negligencia contra niños o personas

mayores o para dar respuesta a una orden de la Corte.

Podemos divulgar su información a las agencias de salud pública locales, estatales o federales de acuerdo a las disposiciones de las leyes estatales y federales aplicables o a otras personas autorizadas para llevar a cabo determinadas actividades relacionadas con la salud pública, tal como para reportar enfermedades contagiosas, ayudar en la prevención o el control de ciertas enfermedades y reportar problemas con productos y reacciones a medicamentos a la Administración de Alimentos y Drogas (Food and Drug Administration).

Podemos divulgar su información médica a agencias de salud autorizadas por la ley para llevar a cabo auditorías, investigaciones, inspecciones, licencias y otros procedimientos relacionados con la supervisión de la atención médica.

Adicionalmente se hacen divulgaciones cuando sea necesario para procedimientos judiciales o administrativos, para hacer cumplir la ley, para forenses y directores de funerarias, para la obtención de órganos o tejidos, para ciertas actividades de investigación que requieran la aprobación de autorización o desistimiento del comité de revisión institucional, para las divulgaciones necesarias con el fin de evitar amenazas graves para la salud o la seguridad y para ciertas funciones gubernamentales.

Podemos divulgar su información médica según lo autorizado por las leyes de Compensación Laboral sobre lesiones u otros programas similares que proporcionen beneficios por lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo.

Podemos revelar su información médica de una manera muy limitada a determinadas personas para prevenir una amenaza grave a la salud o seguridad de una persona o del público en general. La divulgación se limita generalmente a las fuerzas del orden que participan en la protección de la seguridad pública.

Bajo ciertas circunstancias muy limitadas, podemos divulgar su información médica por razones militares, de seguridad nacional o situaciones de custodia legal.

Estamos obligados a revelar su información médica a la Secretaria del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos cuando la Secretaría solicite la revisión de nuestro cumplimiento con las normas federales de privacidad.

Cumpliremos con las leyes que requieran la divulgación de información. Si un determinado uso o divulgación están cobijados por más de una ley, cumpliremos con la ley más estricta.

Las divulgaciones adicionales se harán sólo con su autorización por escrito:

Para cualquier uso o divulgación de su información médica no mencionado anteriormente, primero obtendremos su autorización por escrito antes de hacerlo. Si usted firma dicha autorización, tiene la posibilidad de revocarla más tarde por escrito, con algunas excepciones, como en el caso y en la medida en que ya hayamos hecho uso de la autorización original. Si tiene preguntas sobre el procedimiento de revocación de la autorización, contacte a nuestro Departamento de Información de Seguridad y Privacidad de SwedishAmerican en el número telefónico o la dirección que aparece al final de este anuncio.

Sus derechos con respecto a su propia información médica:

Según la ley, usted tiene el derecho de pedir que limitemos ciertos tipos de usos y divulgaciones de su información médica, específicamente, los relacionados con el tratamiento, pago y operaciones de atención médica y en lo relacionado con el directorio de la institución y la divulgación a la familia y amigos, y para efectos de notificaciones. Aunque no estamos obligados a aceptar la mayoría de las restricciones solicitadas, vamos a cumplir con las restricciones que hayamos aceptado salvo en el caso en que sea necesario proporcionarle tratamiento de emergencia. Estamos obligados a aceptar una restricción solicitada que se refiera a la divulgación sobre un

plan de salud que tenga que ver con un artículo o servicio que usted pretenda pagar totalmente por su cuenta al momento del registro. Para hacer dicha solicitud usted puede comunicarse con nuestro Departamento de Información de Seguridad y Privacidad de SwedishAmerican en el número telefónico o la dirección que aparece al final de este anuncio para obtener un formulario de SOLICITUD DE RESTRICCIÓN DE USOS Y DIVULGACIONES.

Usted tiene el derecho de pedir que nos comuniquemos con usted de manera confidencial, como contactándolo a través de un determinado número telefónico o mediante el envío de la información a una dirección específica. Dichas solicitudes deben ser razonables y deberán realizarse por escrito y se pueden realizar contactando al Funcionario de Privacidad de SwedishAmerican en el número telefónico o la dirección que aparece al final de este anuncio.

Usted tiene el derecho de solicitar acceso para inspeccionar y obtener una copia de sus registros médicos, registros de facturación y otra información médica usada para tomar decisiones sobre su salud. Estas solicitudes deben hacerse por escrito y pueden hacerse contactando a nuestro Funcionario de Privacidad de SwedishAmerican en el número telefónico o la dirección que aparece al final de este anuncio para obtener una AUTORIZACIÓN PARA DIVULGAR INFORMACIÓN MÉDICA. Si usted solicita una copia electrónica de su información médica, se la daremos en la forma y en el formato que usted solicite si se puede hacer fácilmente de esa manera; de lo contrario, se la proporcionaremos en la forma y el formato electrónico que acordemos. Podemos cobrarle una tarifa por el suministro de la información solicitada. Además, hay situaciones en las que podríamos rechazar su solicitud. En caso de tal de negación le notificaremos los motivos y le aconsejaremos sobre otras medidas que puede adoptar en relación a una posterior revisión o queja.

Usted tiene el derecho de pedir que corriamos la información médica que mantenemos sobre usted si cree que tales registros no son precisos ni están

completos. Estas solicitudes deben hacerse por escrito, y se pueden hacer contactando al Departamento de Seguridad y Privacidad de la Información de SwedishAmerican en el número telefónico o la dirección que aparece al final de este anuncio para obtener un formulario de SOLICITUD DEL PACIENTE PARA LA ENMIENDA DE LA INFORMACIÓN DE LA SALUD. Si aceptamos su solicitud, le notificaremos por escrito y realizaremos el cambio en la forma establecida por las leyes aplicables. En el caso de que no aceptemos su solicitud, le informaremos los motivos y le aconsejaremos sobre nuevas medidas que podría tomar en relación a la información en disputa o su queja.

Usted tiene el derecho de recibir un informe o lista de ciertos tipos de divulgaciones de su información médica protegida que hayamos hecho nosotros y nuestros socios comerciales a los que hemos pedido hagan dichos usos y divulgaciones en cumplimiento de una función en nuestro nombre. Sin embargo, este derecho e informe excluye la mayoría de divulgaciones rutinarias que se realizan con el fin de llevar a cabo la atención médica, tales como divulgaciones hechas para tratamientos, pagos y operaciones de la atención médica, las divulgaciones hechas a usted, divulgaciones hechas mediante su autorización por escrito, las divulgaciones hechas para el directorio de las instalaciones o a familiares y amigos, y personas involucradas en su cuidado, divulgaciones hechas por motivos de seguridad nacional o de inteligencia, las divulgaciones hechas a instituciones correccionales y otras situaciones de custodia en cumplimiento de la ley. Todas las solicitudes de un listado de divulgaciones deben hacerse por escrito, y se pueden hacer contactando a nuestro Funcionario de Privacidad de SwedishAmerican en el número telefónico o la dirección que aparece al final de este anuncio para obtener un formulario de SOLICITUD DEL PACIENTE SOBRE UN LISTADO DE DIVULGACIONES. Usted puede solicitar dicho listado hasta por un período de 6 años antes de su solicitud y podemos cobrarle si realiza más de una solicitud en cualquier período de doce meses.

Usted tiene el derecho de nombrar un representante personal para ejercer sus derechos

en su nombre, como por ejemplo a través de un poder notarial válido. En algunos casos, la ley da a otros el derecho a actuar en su nombre por ejemplo, cuando usted tiene un tutor legal.

Usted tiene el derecho de solicitar una copia impresa de nuestro Anuncio de Prácticas de Privacidad. Este anuncio también está disponible en el sitio web SAHS.

Nuestras obligaciones para con usted:

Estamos obligados por ley a mantener la privacidad de su información médica protegida, suministrarle este anuncio que explica nuestras obligaciones legales y nuestras prácticas de privacidad con respecto a su información médica, notificarle de una violación de la información médica protegida sin protección y a cumplir con los términos de la Aviso de prácticas de Privacidad actualmente vigentes.

Podemos cambiar los términos de nuestro Aviso de Prácticas de Privacidad y dichos cambios se aplicarán a toda la información médica protegida que mantengamos, incluyendo información creada o recibida antes de la fecha de la modificación del aviso.

En caso de que modifiquemos sustancialmente los términos de nuestro Aviso de prácticas de Privacidad, publicaremos cualquier Aviso revisado en nuestras oficinas afiliadas y en nuestra página web www.swedishamerican.org. Usted puede obtener una copia de cualquier Aviso revisado a través del Departamento de Seguridad y Privacidad de la Información o contactando a nuestro Funcionario de Privacidad de SwedishAmerican en el número telefónico o la dirección que aparece al final de este anuncio o en cualquiera de nuestras sucursales afiliadas de SwedishAmerican y los sitios de tratamiento mencionados previamente y que se encuentran disponibles en nuestra página web.

Inquietudes o Quejas:

Estamos comprometidos con la defensa de sus derechos de privacidad. Si en algún momento le preocupa que sus derechos de privacidad hayan sido violados o no está de acuerdo con una

decisión sobre el acceso a su información médica o el manejo que se le ha dado a la misma, le pedimos que nos de la oportunidad de responder a sus inquietudes comunicándose a la oficina de nuestro Funcionario de Privacidad de SwedishAmerican al (779) 696-7225. Si prefiere solicitar información o presentar una queja por escrito, puede enviarle dicha correspondencia a nuestro Funcionario de Privacidad al 1401 E. State Street, Rockford, IL 61104.

Usted también puede enviar una queja por escrito a la Secretaria del Departamento de Salud y Servicios Humanos si cree que sus derechos han sido violados. No se le multará ni discriminará por realizar dichas consultas o quejas.

Persona de contacto para información adicional:

Si tiene alguna pregunta o desea más información sobre asuntos mencionados en nuestro Aviso de prácticas de Privacidad, por favor contacte a la oficina de nuestro Funcionario de Privacidad de SwedishAmerican por teléfono al (779) 696-7225 o por escrito remitiendo dicha comunicación a nuestro Funcionario de Privacidad en el 1401 E. State Street, Plaza, Rockford, IL 61104.

Este anuncio está revisado y vigente 23 de septiembre de 2013.

SSHI-2000S